



VINAMARINE




CẢNG VỤ HÀNG HẢI QUẢNG NINH

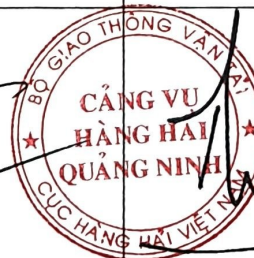
CỤC HÀNG HẢI VIỆT NAM
CẢNG VỤ HÀNG HẢI QUẢNG NINH

CẢNG VỤ HÀNG HẢI QUẢNG NINH
TÀI LIỆU ĐƯỢC KIỂM SOÁT

QUY TRÌNH
**THỰC HIỆN QUYẾT ĐỊNH BẮT GIỮ TÀU BIỂN/
THẢ TÀU BIỂN ĐANG BỊ BẮT GIỮ**

MÃ SỐ	QT.TTTT.14
LẦN BAN HÀNH	02
NGÀY BAN HÀNH	11/5/2021
TRANG	1/12

	BIÊN SOẠN	SOÁT XÉT	PHÊ DUYỆT
Chữ ký			
Họ tên	Bùi Ngọc Nam	Hoàng Song Tùng	Nguyễn Ngọc Thành
Chức danh	Phó Giám đốc	Trưởng ban ISO	Giám đốc





CẢNG VỤ HÀNG HẢI
QUẢNG NINH

QUY TRÌNH

Thực hiện Quyết định bắt giữ tàu biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ

MS: QT.TTTT.14
Lần ban hành: 02
Ngày: 11/5/2021
Trang: 3/12

1. MỤC ĐÍCH

Quy định trình tự thủ tục và trách nhiệm trong việc thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ theo quy định hiện hành của pháp luật Việt Nam.

2. PHẠM VI ÁP DỤNG

Quy trình này áp dụng cho phòng Thủ tục tàu thuyền, các đại diện Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh tại Cẩm Phả, Móng Cái và Quảng Yên trong việc thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ trong vùng nước cảng biển Quảng Ninh.

3. CƠ SỞ PHÁP LÝ VÀ TÀI LIỆU THAM KHẢO

- Bộ luật Hàng hải Việt Nam số 95/2015/QH13 ngày 25/11/2015;
- Pháp lệnh thủ tục bắt giữ tàu biển số 05/2008/UBTVQH12 ngày 17/8/2008 của Ủy ban thường vụ Quốc hội;
- Nghị định số 57/2012/NĐ-CP ngày 25/5/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Pháp lệnh thủ tục bắt giữ tàu biển;
- Nghị định số 58/2017/NĐ-CP ngày 15/5/2017 của Chính phủ Quy định chi tiết một số điều của Bộ luật Hàng hải Việt Nam về quản lý hoạt động hàng hải;
- Thông tư số 31/2016/TT-BGTVT ngày 31/10/2016 của Bộ Giao thông vận tải Quy định về tổ chức và hoạt động của Cảng vụ hàng hải;
- Thông tư số 01/2018/TT-BGTVT ngày 03/01/2018 của Bộ Giao thông vận tải công bố vùng nước cảng biển thuộc địa phận tỉnh Quảng Ninh và khu vực quản lý của Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh;
- Quyết định số 599/QĐ/TCCB-LĐ ngày 06/4/1991 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải - Bru điện (nay là Bộ Giao thông vận tải) về việc thành lập Cảng vụ Quảng Ninh (nay là Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh);
- Quyết định số 655/QĐ-CVHHQN ngày 24/10/2017 của Giám đốc Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh ban hành chức năng, nhiệm vụ và quyền hạn của các bộ phận chuyên môn nghiệp vụ, đại diện, trạm thuộc Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh;
- Nội quy cảng biển Quảng Ninh được ban hành kèm theo Quyết định số 89/QĐ-CVHHQN ngày 02/02/2018 của Giám đốc Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh.



VINAMARINE
CẢNG VỤ HÀNG HẢI
QUẢNG NINH

QUY TRÌNH
Thực hiện Quyết định bắt giữ tàu
biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ

MS: QT.TTTT.14
Lần ban hành: 02
Ngày: 11/5/2021
Trang: 4/12

4. ĐỊNH NGHĨA/VIẾT TẮT

4.1 Định nghĩa và giải thích từ ngữ

- Định nghĩa: Không áp dụng.

- Giải thích từ ngữ:

+ *Bắt giữ tàu biển* là việc không cho phép tàu biển di chuyển hoặc hạn chế di chuyển tàu biển bằng quyết định của Tòa án để bảo đảm giải quyết khiếu nại hàng hải, áp dụng biện pháp khẩn cấp tạm thời, theo yêu cầu của cơ quan thi hành án dân sự hoặc theo ủy thác tư pháp của Tòa án nước ngoài;

+ *Thả tàu biển* là việc cho phép tàu biển di chuyển khi thời hạn bắt giữ tàu biển đã hết, quyết định bắt giữ tàu biển bị hủy, hoặc có quyết định của Tòa án về việc thả tàu biển đang bị bắt giữ.

+ *Toà án* là toà án nhân dân có thẩm quyền quyết định bắt giữ tàu biển theo Pháp lệnh thủ tục bắt giữ tàu biển số 05/2008/UBTVQH12.

+ *Người giải quyết thủ tục* là viên chức của phòng Thủ tục tàu thuyền, các đại diện Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh tại Cẩm Phả, Móng Cái và Quảng Yên có trách nhiệm tham mưu, giải quyết những công việc liên quan đến thủ tục thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ.

+ *Người có thẩm quyền* là Giám đốc Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh hoặc Người được Giám đốc Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh ủy quyền theo quy định của pháp luật.

4.2 Chữ viết tắt

- PL05: Pháp lệnh thủ tục bắt giữ tàu biển số 05/2008/UBTVQH12 ngày 17/8/2008 của Ủy ban thường vụ Quốc hội.

- NĐ57: Nghị định số 57/2010/NĐ-CP ngày 25/5/2010 của Chính phủ về quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Pháp lệnh Thủ tục bắt giữ tàu biển.

- CVHHQN: Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh.



QUY TRÌNH
Thực hiện Quyết định bắt giữ tàu biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ

MS: QT.TTTT.14
Lần ban hành: 02
Ngày: 11/5/2021
Trang: 5/12

5. NỘI DUNG

5.1 Lưu đồ

Bước công việc	Trách nhiệm	Trình tự	Biểu mẫu, tài liệu liên quan
Bước 1	- Văn thư/người trực - Người có thẩm quyền		- Điều 7 của NĐ57 - Điều 10 của PL05 - BM.TTTT.14-Mẫu 01
Bước 2	Phòng TTTT; /Các Đại diện CVHHQN		- Điều 7, Điều 8, Điều 9 của NĐ57 - Điều 9 của PL05 - BM.TTTT.14-Mẫu 03
Bước 3	- Văn thư/người trực - Người có thẩm quyền		- Điều 12 của NĐ57 - Điều 10 của PL05 - BM.TTTT.14-Mẫu 02
Bước 4	Phòng TTTT; /Các Đại diện CVHHQN		- Điều 12 của NĐ57 - Điều 9 của PL05 - BM.TTTT.14-Mẫu 03
Bước 5	Phòng TTTT; /Các Đại diện CVHHQN		Theo quy định cơ quan

5.2 Thuyết minh lưu đồ

Bước 1. Tiếp nhận quyết định bắt giữ tàu biển và thông báo thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển

- Văn thư/người trực cơ quan tiếp nhận Quyết định bắt giữ tàu biển của Tòa án và chuyển cho người có thẩm quyền.

- Người có thẩm quyền ban hành Thông báo thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển theo Biểu mẫu BM.TTTT.14-Mẫu 01. Giao gửi Thông báo này đến Tòa



VINAMARINE
CẢNG VỤ HÀNG HẢI
QUẢNG NINH

QUY TRÌNH
Thực hiện Quyết định bắt giữ tàu
biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ

MS: QT.TTTT.14
Lần ban hành: 02
Ngày: 11/5/2021
Trang: 6/12

án ra quyết định bắt giữ, Cục Hàng hải Việt Nam và các cơ quan quản lý nhà nước có liên quan tại cảng biển nơi tàu biển bị bắt giữ đang neo đậu biết về việc thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển; trong trường hợp bắt giữ tàu biển để thi hành án thì cũng gửi Thông báo này ngay cho cơ quan thi hành án dân sự biết để cơ quan này thực hiện việc thi hành án dân sự. Giao cho phòng Thủ tục tàu thuyền hoặc đại diện Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh nơi tàu biển bị bắt giữ đang neo đậu để thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển.

- Trong trường hợp Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh nhận quyết định bắt giữ tàu biển sau khi tàu đã rời cảng, vùng neo đậu thì người có thẩm quyền chỉ đạo phòng Thủ tục tàu thuyền/Đại diện có liên quan liên lạc ngay với Thuyền trưởng hoặc chủ tàu, đại lý của chủ tàu để thông báo về quyết định bắt giữ của Tòa án và chỉ định vị trí cho tàu vào neo đậu để thi hành quyết định bắt giữ tàu biển. Trường hợp không liên lạc được với Thuyền trưởng, chủ tàu, đại lý của chủ tàu hoặc Thuyền trưởng không cho tàu neo đậu tại vị trí được Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh chỉ định hoặc tự ý rời vị trí neo đậu sau khi đã nhận được quyết định bắt giữ tàu biển thì người có thẩm quyền gửi bằng văn bản đến lực lượng bộ đội Biên phòng, Cảnh sát biển, Cảnh sát giao thông đường thủy để yêu cầu thực hiện truy đuổi tàu biển có quyết định bắt giữ theo quy định. Trong trường hợp không truy đuổi được, người có thẩm quyền có văn bản thông báo cho Tòa án, Cục Hàng hải Việt Nam và các cơ quan liên quan.

Bước 2. Thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển

Ngay sau khi được phân công, viên chức CVHHQN thuộc phòng Thủ tục tàu thuyền hoặc đại diện Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh nơi tàu biển bị bắt giữ đang neo đậu phải thực hiện các công việc như sau:

- Gửi bản Thông báo thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển cho các cơ quan quản lý nhà nước chuyên ngành có liên quan tại cảng nơi tàu biển bị bắt giữ đang neo đậu biết về việc thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển khi được giao.

- Gửi bản Thông báo thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển cho đại lý của chủ tàu.

- Lên tàu công bố và giao Quyết định bắt giữ tàu biển, như sau:

+ Lên tàu công bố và giao Quyết định bắt giữ tàu biển của Tòa án, Thông báo thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển cho Thuyền trưởng để thi hành. Trường hợp Thuyền trưởng vắng mặt trên tàu thì giao cho Đại phó hoặc Sỹ quan trực ca boong. Dán Quyết định của Tòa án, Thông báo thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển tại hành lang boong chính khu vực lối lên của tàu.



QUY TRÌNH
Thực hiện Quyết định bắt giữ tàu
biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ

MS: QT.TTTT.14
Lần ban hành: 02
Ngày: 11/5/2021
Trang: 7/12

+ Việc công bố, giao, nhận Quyết định bắt giữ tàu biển, Thông báo thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển phải được lập thành Biên bản theo Biểu mẫu BM.TTTT.14-Mẫu 03 có chữ ký xác nhận giữa hai bên. Trường hợp không có người ký nhận việc giao Quyết định bắt giữ tàu biển thì viên chức CVHHQN cũng lập Biên bản theo Biểu mẫu BM.TTTT.14-Mẫu 03 có chữ ký của người làm chứng (nếu có).

+ Thu hồi Giấy phép rời cảng nếu tàu đã được cấp Giấy phép rời cảng.

+ Trường hợp bất khả kháng, không thể lên tàu để thực hiện các công việc nêu trên, viên chức CVHHQN phải báo cáo cho người có thẩm quyền biết để thông báo ngay bằng các phương thức phù hợp cho Tòa án, Thuyền trưởng hoặc chủ tàu, đại lý của chủ tàu và các cơ quan, tổ chức liên quan tại cảng biết; đồng thời áp dụng ngay các biện pháp thích hợp nhằm kịp thời thông báo và giao Quyết định bắt giữ tàu biển.

Phòng Thủ tục tàu thuyền/Đại diện chỉ định vị trí neo đậu cho tàu biển bị bắt giữ, bảo đảm hoạt động của tàu trong thời gian bị bắt giữ không cản trở hoạt động hàng hải thường xuyên tại khu vực và thực hiện những điều kiện hạn chế theo yêu cầu của người có thẩm quyền. Phòng Thủ tục tàu thuyền/Đại diện có trách nhiệm thường xuyên kiểm tra, giám sát tàu biển trong thời gian tàu bị bắt giữ.

Bước 3. Tiếp nhận Quyết định thả tàu biển

- Văn thư/người trực cơ quan tiếp nhận Quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ của Tòa án và chuyển cho người có thẩm quyền.

- Người có thẩm quyền ban hành Thông báo thực hiện quyết định thả tàu biển theo Biểu mẫu BM.TTTT.14-Mẫu 02. Giao gửi Thông báo này đến Tòa án ra quyết định bắt giữ, Cục Hàng hải Việt Nam và các cơ quan quản lý nhà nước có liên quan tại cảng biển nơi tàu biển đang bị bắt giữ đang neo đậu biết về việc thực hiện quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ. Giao cho Phòng Thủ tục tàu thuyền hoặc đại diện Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh nơi tàu biển đang neo đậu thực hiện quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ.

Bước 4. Thực hiện quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ

Ngay sau khi được phân công, viên chức CVHHQN thuộc phòng Thủ tục tàu thuyền hoặc đại diện Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh nơi tàu biển đang bị bắt giữ đang neo đậu phải thực hiện các công việc như sau:



QUY TRÌNH
Thực hiện Quyết định bắt giữ tàu
biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ

MS: QT.TTTT.14
Lần ban hành: 02
Ngày: 11/5/2021
Trang: 8/12

- Gửi bản Thông báo thực hiện quyết định thả tàu biển cho các cơ quan quản lý nhà nước chuyên ngành có liên quan tại cảng nơi tàu biển đang bị bắt giữ đang neo đậu biết về việc thực hiện quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ khi được giao.

- Gửi bản Thông báo thực hiện quyết định thả tàu biển cho đại lý của chủ tàu.

- Lên tàu công bố và giao Quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ, như sau:

+ Lên tàu công bố và giao Quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ của Tòa án, Thông báo thực hiện quyết định thả tàu biển cho Thuyền trưởng để thi hành. Trường hợp Thuyền trưởng vắng mặt trên tàu thì giao cho Đại phó hoặc Sỹ quan trực ca boong. Dán Quyết định của Tòa án, Thông báo thực hiện quyết định thả tàu biển tại hành lang boong chính khu vực lối lên của tàu.

+ Việc công bố, giao, nhận Quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ, Thông báo thực hiện quyết định thả tàu biển phải được lập thành Biên bản theo Biểu mẫu BM.TTTT.14-Mẫu 03 có chữ ký xác nhận giữa hai bên. Trường hợp không có người ký nhận việc giao Quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ thì viên chức CVHHQN cũng lập Biên bản theo Biểu mẫu BM.TTTT.14-Mẫu 03 có chữ ký của người làm chứng (nếu có).

+ Trường hợp bất khả kháng, không thể lên tàu để thực hiện các công việc nêu trên, viên chức CVHHQN phải báo cáo cho người có thẩm quyền biết để thông báo ngay bằng các phương thức phù hợp cho Tòa án, Thuyền trưởng hoặc chủ tàu, đại lý chủ tàu và các cơ quan, tổ chức liên quan tại cảng biết; đồng thời tìm biện pháp thích hợp để thực hiện ngay khi có thể.

- Thông báo cho tàu biển biết có thể tiến hành làm thủ tục rời cảng theo quy định.

Bước 5. Lưu hồ sơ

Viên chức CVHHQN được phân công lưu hồ sơ theo quy định.



VINAMARINE
CẢNG VỤ HÀNG HẢI
QUẢNG NINH

QUY TRÌNH
Thực hiện Quyết định bắt giữ tàu
biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ

MS: QT.TTTT.14
Lần ban hành: 02
Ngày: 11/5/2021
Trang: 9/12

6. BIỂU MẪU

TT	Mã hiệu	Tên biểu mẫu
1	BM.TTTT.14-Mẫu 01	Thông báo thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển
2	BM.TTTT.14-Mẫu 02	Thông báo thực hiện quyết định thả tàu biển.
3	BM.TTTT.14-Mẫu 03	Biên bản

7. HỒ SƠ LƯU

TT	Hồ sơ lưu
1	Quyết định bắt giữ tàu biển
2	Quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ
3	Thông báo thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển
4	Thông báo thực hiện quyết định thả tàu biển đang bị bắt giữ
5	Biên bản

Hồ sơ được lưu tại đơn vị thực hiện bắt giữ tàu biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ theo quy định.



VINAMARINE
CẢNG VỤ HÀNG HẢI
QUẢNG NINH

QUY TRÌNH
Thực hiện Quyết định bắt giữ tàu
biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ

MS: QT.TTTT.14
Lần ban hành: 02
Ngày: 11/5/2021
Trang: 10/12

BM.TTTT.14-Mẫu 01

CỤC HÀNG HẢI VIỆT NAM
VIETNAM MARITIME
ADMINISTRATION
CẢNG VỤ HÀNG HẢI QUẢNG NINH
MA OF QUANG NINH
Số: /CVHHQN-TB
No:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence – Freedom – Happiness

Quảng Ninh, ngày tháng năm 20
dated

THÔNG BÁO
FORMAL NOTICE

Thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển

The Implementation the Decisions on Arrest of Ship

Cảng vụ hàng hải Quảng Ninh thông báo:

The Maritime Administration of Quangninh announces that:

Tàu: Quốc tịch: Số IMO:

Ship Nationality IMO No

Chủ tàu: Quốc tịch: Địa chỉ:

Shipowner Nationality Registered Address

Đã bị bắt giữ theo Quyết định số: ngày .../.../..... của Tòa án nhân dân

Is arrested pursuant to Decision No dated of the People's Court of

Trong thời gian bị bắt giữ, yêu cầu tàu thực hiện các quy định sau:

During the arrest period, the ship is requested to carry out her duties as follows:

1. Neo đậu đúng vị trí được chỉ định;

To anchor and to moor at the disignated position

2. Duy trì đầy đủ thuyền viên, đảm bảo trực ca theo quy định của pháp luật;

To secure suficient crew on board the ship as well as watchkeeping as regulated.

3. Thực hiện các quy định khác nhằm đảm bảo công tác an toàn, an ninh hàng hải và phòng ngừa ô nhiễm môi trường trong khu vực tàu neo đậu.

To implement other provisions in order to ensure the maritime safety, security and prevention of enviroment pollution in anchorage areas.

Thuyền trưởng và các bên liên quan có trách nhiệm thực hiện theo Quyết định trên của Tòa án và Thông báo này.

The Master and all parties concerned are responsible for implementing these Court's Decision and Formal Notice.

Nơi nhận:

To:

- Cục HHVN (để b/c);

Vietnam Maritime Administration; (for reporting)

- Tòa án ND (để th/b);

People Court of (for notification)

- Các CQ Quản lý nhà nước tại cảng (để ph/h);

State administrations at port; (for co-ordination)

- Cảnh sát biển Việt Nam (để ph/h);

Vietnam Marine Police; (for co-ordination)

- Thuyền trưởng, đại lý tàu ... (để th/h);

Master, Agent of (for implementing)

- Cơ quan thi hành án (trường hợp tàu biển bị bắt giữ để thi hành án)

Law Enforcement Body (in case ship is arrested for the Court proceedings)

Lưu: Văn thư/Filed

GIÁM ĐỐC

DIRECTOR

(Ký tên, đóng dấu)

(Signed, sealed)

BM.TTTT.14-Mẫu 02



VINAMARINE
CẢNG VỤ HÀNG HẢI
QUẢNG NINH

QUY TRÌNH
Thực hiện Quyết định bắt giữ tàu
biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ

MS: QT.TTTT.14
Lần ban hành: 02
Ngày: 11/5/2021
Trang: 11/12

CỤC HÀNG HẢI VIỆT NAM
CẢNG VỤ HÀNG HẢI QUẢNG NINH
Vietnam Maritime Administration
Maritime Administration of Quangninh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Socialist Republic of VietNam
Independence – Freedom – Happiness

Số: /CVHHQN-TB
No.

Quảng Ninh, ngày tháng năm 20
Quangninh, Date

THÔNG BÁO
FORMAL NOTICE

Thực hiện quyết định thả tàu biển

The Implementating the Decision on Release of Ship

Tàu:

Ship

Số IMO:

IMO No.:

Chủ tàu:

Shipowner

Quốc tịch:

Nationality:

Địa chỉ:

Address

Quốc tịch:

Nationality

Tàu chính thức được thả kể từ ngày theo Quyết định số:ngày của Tòa án nhân dân Quảng Ninh.

The Ship is released as ofunder Decision No: dated of the People's Court of Quangninh

Thuyền trưởng và các bên liên quan có trách nhiệm thực hiện theo Quyết định trên của Tòa án và Thông báo này.

The Master and all parties concerned are responsible for implementing these Court's Decision and Formal Notice.

Nơi nhận:

Recipients:

- Cục Hàng hải Việt Nam (để b/c);
Vietnam Maritime Administration; (for report)
- Tòa án Nhân dân tỉnh Quảng Ninh (để th/b);
People's Court of Quangninh (for information)
- Các cơ quan Quản lý nhà nước tại cảng (để ph/h);
State administrations in port; (for cooperation)
- Cảnh sát biển Việt Nam (để ph/h);
Vietnam Marine Police; (for cooperation)
- Thuyền trưởng, Đại lý tàu (để th/h);
Master, Agent of (for implementation)
- Cơ quan thi hành án (trường hợp tàu biển bị bắt giữ để thi hành án)
Law Enforcement Body (in case the ship is arrested for the Court proceedings)
- Lưu: Văn thư
For file

GIÁM ĐỐC

DIRECTOR

(Ký tên, đóng dấu)
(Signed and sealed)

BM.TTTT.14-Mẫu 03



QUY TRÌNH
Thực hiện Quyết định bắt giữ tàu
biển/thả tàu biển đang bị bắt giữ

MS: QT.TTTT.14
Lần ban hành: 02
Ngày: 11/5/2021
Trang: 12/12

CỤC HÀNG HẢI VIỆT NAM
Vietnam Maritime Administration
CẢNG VỤ HÀNG HẢI QUẢNG NINH
Maritime Administration Quangninh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Vietnam
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

Số: /CVHHQN-BB
No:

Quảng Ninh, ngày tháng năm 20
Quangninh,

BIÊN BẢN
MINUTES

Hôm nay, vào hồi giờ phút, ngày tháng năm 20
Today, at hour minute, dated

Tại: tàu , cảng
At: , Hon Gai

Tôi là:

Chức vụ: Cán bộ Cảng vụ

Name of Officer(s):

Position: Maritime Administration's official

Đại diện Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh

On behalf of Maritime Administration Quangninh

Đã thực hiện việc giao:

Have handed over

1. Quyết định số: của Tòa án nhân dân Quảng Ninh về việc
Quyết định bắt giữ tàu biển

*Decision No. of the People's Court of Quangninh
concerning the Decisions on Arrest of Ship*

2. Thông báo số: của Cảng vụ Hàng hải Quảng Ninh về
việc Thực hiện quyết định bắt giữ tàu biển

*Formal Notice No of Maritime Administration of Quangninh
concerning The Implementation the Decisions on Arrest of Ship*

cho người nhận là ông (bà)

Chức danh:

to the recipient (s): Mr (Ms)

Position:

Tàu: .

Quốc tịch:

Số IMO:

Ship

Nationality

IMO No

Biên bản kết thúc vào hồi giờ phút cùng ngày.

This Minutes is made at hour minute of the same day.

Ông (bà) đã đọc lại biên bản, xác nhận là đúng.

Mr (Ms)

has read this Minutes and agreed to its content

Người nhận văn bản

Recipient

(Ký và ghi rõ họ tên)

Sign and full Name

Cán bộ cảng vụ

Maritime Administration's official

(Ký và ghi rõ họ tên)

Sign and full Name